Centronic
SunWindControl SWC441A-II

de

Montage- und Betriebsanleitung Handsender für Sonnen-Wind-Steuerung

Wichtige Informationen für:
• den Monteur / • die Elektrofachkraft / • den Benutzer
Bitte entsprechend weiterleiten!
Diese Anleitung ist vom Benutzer aufzubewahren.

en

Assembly and Operating Instructions Hand-held transmitter for sun and wind control

Important information for:
• Fitters / • Electricians / • Users
Please forward accordingly!
These instructions must be kept for future reference.

Becker-Antriebe GmbH
35764 Sinn/Germany
www.becker-antriebe.com

BECKER

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines 4
Gewährleistung 4
Sicherheitshinweise 4
Bestimmungsgemäße Verwendung 5
Anzeigen- und Tastenerklärung 6
Funktionserklärung 7
Werkseinstellung 9
Einlernen des Funks 9
Montage Wandhalterung 10
Batteriewechsel 11
Reinigung 11
Technische Daten 11
Was tun wenn ... ? 12

Contents

General 14
Warranty 14
Safety tips 14
Intended use 15
Displays and pushbuttons 16
Functions 17
Factory setting 19
Programming the remote control 19
Installing the wall mount 20
Changing the battery 21
Cleaning 21
Technical data 21
What to do if ...? 22

Allgemeines

Mit dem SWC441A-II können Sie eine oder mehrere Sonnenschutzanlagen steuern und Schwellwerte für Sonnenschutz und Windüberwachung mit der beiliegenden Einstellhilfe einstellen.
Eine einfache Bedienung zeichnet dieses Gerät aus.

Gewährleistung

Bauliche Veränderungen und unsachgemäße Installationen entgegen dieser Anleitung und unseren sonstigen Hinweisen können zu ernsthaften Verletzungen von Körper und Gesundheit der Benutzer, z. B. Quetschungen, führen, sodass bauliche Veränderungen nur nach Absprache mit uns und unserer Zustimmung erfolgen dürfen und unsere Hinweise, insbesondere in der vorliegenden Montage- und Betriebsanleitung, unbedingt zu beachten sind.
Eine Weiterverarbeitung der Produkte entgegen deren bestimmungsgemäßen Verwendung ist nicht zulässig.
Endproduktehersteller und Installateur haben darauf zu achten, dass bei Verwendung unserer Produkte alle, insbesondere hinsichtlich Herstellung des Endproduktes, Installation und Kundenberatung, erforderlichen gesetzlichen und behördlichen Vorschriften, insbesondere die einschlägigen aktuellen EMV-Vorschriften, beachtet und eingehalten werden.

Sicherheitshinweise

Vorsicht

Bitte bewahren Sie die Anleitung auf!

- **Nur in trockenen Räumen verwenden.**
- **Verwenden Sie nur unveränderte Becker Originalteile.**
- **Halten Sie Personen aus dem Fahrbereich der Anlagen fern.**
- **Halten Sie Kinder von Steuerungen fern.**
- **Beachten Sie Ihre landesspezifischen Bestimmungen.**
- **Verbrauchte Batterie fachgerecht entsorgen. Batterie nur durch identischen Typ (CR 2430) ersetzen.**
- **Wird die Anlage durch einen oder mehrere Sender gesteuert, muss der Fahrbereich der Anlage während des Betriebes einsehbar sein.**
- **Beachten Sie die Spezifikationen der Sonnenschutzanlage.**

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der SWC441A-II darf nur für die Ansteuerung von Centronic kompatiblen Funk-Antrieben und Funk-Steuerungen für Sonnenschutzanlagen verwendet werden.

- Bitte beachten Sie, dass Funkanlagen nicht in Bereichen mit erhöhtem Störungsrisiko betrieben werden dürfen (z. B. Krankenhäuser, Flughäfen).
- Die Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Handsender oder Empfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist.
- Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldeanlagen und Endeinrichtungen (z. B. auch durch Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).
- Funkempfänger nur mit vom Hersteller zugelassenen Geräten und Anlagen verbinden.

Achtung

Die Schwellwertregler sind mit einer sicherheitsrelevanten Funktion versehen. Eine falsche Einstellung der Schwellwerte kann zu Schäden an der Sonnenschutzanlage führen. Daher sollte die Einstellung der Schwellwerte zur Sicherheit Ihrer Sonnenschutzanlage nur von einem Fachhändler oder unter dessen Anleitung erfolgen.

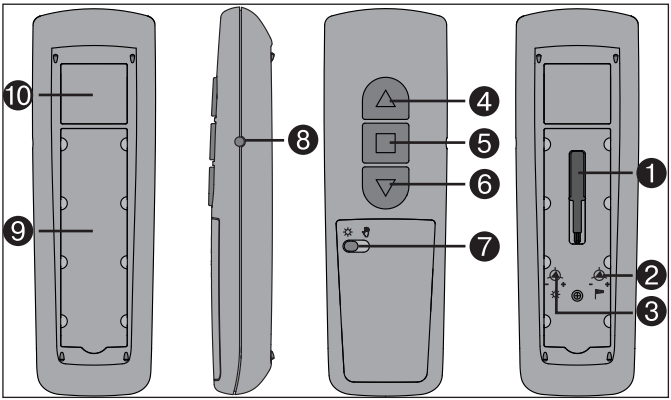
Hinweis

Achten Sie darauf das die Steuerung nicht im Bereich metallischer Flächen oder magnetischer Felder installiert und betrieben wird.

Funkanlagen, die auf der gleichen Frequenz senden, können zur Störung des Empfangs führen.

Es ist zu beachten, dass die Reichweite des Funksignals durch den Gesetzgeber und den baulichen Maßnahmen begrenzt ist.

Anzeigen- und Tastenerklärung



1. Einstellhilfe
2. Windschwellwertregler
3. Sonnenschwellwertregler
4. EINFAHR-Taste
5. STOPP-Taste
6. AUSFAHR-Taste
7. Schiebeschalter
8. Einlerntaste
9. Beschriftungsfeld
10. Typenschild

Funktionserklärung

Hand/Auto Schiebeschalter

In der Schiebeschalterstellung „✋“ werden manuelle Fahrbefehle (z. B.: AUF, STOP, AB per Tastendruck) und Notsignale (z. B.: Windalarm bei vorhandenem Windsensor) ausgeführt.

In der Schiebeschalterstellung „☼“ werden automatische Fahrbefehle ausgeführt (z. B. Sonnenschutzfunktion, ...).

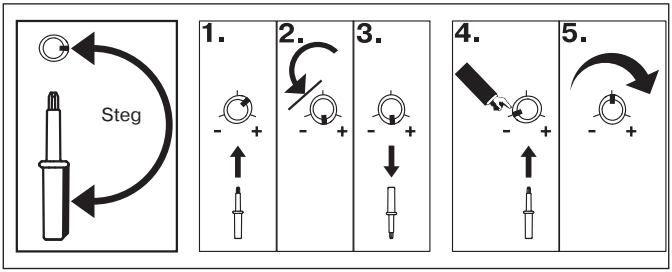
Wird im Automatikbetrieb ein manueller Fahrbefehl ausgeführt, werden die automatischen Sonnenschutz-Funktionen unterbrochen. Diese aktivieren sich wieder selbstständig bei Über-/Unterschreiten der eingestellten Schwellwerte, nach erfolgter Einfahrt oder durch Wechsel des Schiebeschalters von „☼“ auf „✋“ und wieder zurück auf „☼“.

Kanal

Der Kanal eines Handsenders kann in einen oder mehrere Empfänger eingelernt werden. Die Ansteuerung eines Empfängers ist ein Individualbefehl, die mehrerer Empfänger ein Gruppenbefehl.

Einstellhilfe

Der Steg am Griff der Einstellhilfe dient bei ordnungsgemäßer Verwendung als Orientierung zur Einstellung des Schwellwertes.



1. Stecken Sie die Einstellhilfe in den Schwellwertregler.
2. Drehen Sie den Schwellwertregler gegen den linken Anschlag.
3. Ziehen Sie die Einstellhilfe heraus.
4. Stecken Sie die Einstellhilfe so ein, dass der Steg in Richtung Minus (-) zeigt.
5. Drehen Sie nun die Einstellhilfe soweit in Richtung Plus (+), bis der gewünschte Schwellwert erreicht ist.

Windschwellwertregler (in Verbindung mit einem geeigneten Becker-Sensor)

Mit diesem Regler stellen Sie die Windschwellwerte ein (ca. 2m/s bis 22 m/s).
Der Windschwellwert lässt sich in 11 Stufen einstellen. Beim langsamen Drehen des Reglers werden Ihnen die Stufen durch das Klacken des Rohrantriebes angezeigt.

- Linksanschlag = Stufe 1, Einfahren bei wenig Wind
+ Rechtsanschlag = Stufe 11, Einfahren bei sehr starkem Wind

Bei Änderung der Schwellwerte werden diese sofort übertragen.

Hinweis

Achten Sie darauf, dass beim Einstellen des Schwellwertes keine Taste gedrückt ist. Wird der eingestellte Windschwellwert überschritten, fährt die Sonnenschutzanlage ein und bleibt geschlossen. Ein Ausfahren der Sonnenschutzanlage ist erst nach ca. 15 Minuten dauerhaft unterschrittenem Windschwellwert möglich.

Sonnenschwellwertregler (in Verbindung mit einem geeigneten Becker-Sensor)

Mit diesem Regler stellen Sie die Sonnenschwellwerte ein (ca. 2 KLux bis 100KLux).
Der Sonnenschwellwert lässt sich in 15 Stufen einstellen. Beim langsamen Drehen des Reglers werden Ihnen die Stufen durch das Klacken des Rohrantriebes angezeigt.

- Linksanschlag = Stufe 1, Ausfahren bei wenig Sonne
+ Rechtsanschlag = Stufe 15, Ausfahren bei voller Sonne

Bei Änderung der Schwellwerte werden diese sofort übertragen.

Hinweis

Achten Sie darauf, dass beim Einstellen des Schwellwertes keine Taste gedrückt ist. Wird der eingestellte Sonnenschwellwert überschritten, fährt die Sonnenschutzanlage nach ca. 1,5 Minuten aus. Ein automatisches Einfahren der Sonnenschutzanlage erfolgt nach ca. 15 Minuten dauerhaft unterschrittenem Sonnenschwellwert.

TEST-Modus

Der TEST-Modus wird aktiviert durch Verstellen eines Schwellwertes.
Dieser wird automatisch beendet nach ca. 15 Minuten oder sofort durch Betätigen des Schiebeschalters.
Im TEST-Modus werden die Zeiten der Beschattungsfunktion und der Windüberwachung verkürzt.

Werkseinstellung

Sonnenschwellwert: Mittelstellung (ca. 25KLux)
Windschwellwert: Linksanschlag (ca. 2 m/s)

Einlernen des Funks

Vorsicht

Überprüfen Sie vor dem Einlernen des Funks, ob die Schwellwertregler in der Werkseinstellung stehen. Achten Sie darauf das Sie sich beim Einlernen des Funks nicht im Fahrbereich der Sonnenschutzanlage befinden.

1) Mastersender einlernen

a) Empfänger in Lernbereitschaft bringen

Hinweis

Unter Mastersender versteht man den ersten in einen Empfänger eingelernten Sender. Im Gegensatz zu weiteren hinzugelernten Sendern ermöglicht der Mastersender u.a. das Einstellen der Endlagen (bei Antrieben mit integr. Funkempfänger) und das Hinzulernen oder Löschen weiterer Sender. Mastersender können alle Sender sein, die eine separate AUF-, STOPP-, AB-Taste und eine Einlerntaste haben.

Beachten Sie die Montage- und Betriebsanleitung des Empfängers.

Bedienen Sie die Einlerntaste am Sender mit einem geeigneten zylindrischen Werkzeug (z. B. Kugelschreiber).

- Schalten Sie die Spannungsversorgung des Empfängers aus und nach 5 Sekunden wieder ein.

Oder

- Betätigen Sie die Einlerntaste bzw. den Funkschalter des Empfängers.

Der Empfänger befindet sich nun für 3 Minuten in Lernbereitschaft.

b) Mastersender einlernen

Drücken Sie die Einlerntaste des Mastersenders innerhalb der Lernbereitschaft, bis der Empfänger das erfolgreiche Einlernen quittiert.

Damit ist der Einlernvorgang beendet.

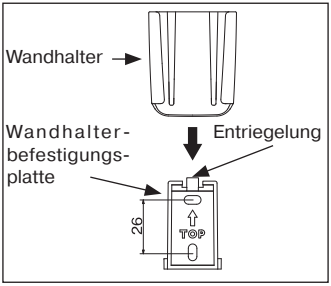
2) weitere Sender einlernen

a) Drücken Sie die Einlerntaste des Mastersenders, bis der Empfänger quittiert.
b) Drücken Sie nun die Einlerntaste des neuen Senders, bis der Empfänger quittiert.
c) Jetzt drücken Sie die Einlerntaste des neu einzulernenden Senders noch einmal.

Der Empfänger quittiert das erfolgreiche Einlernen.

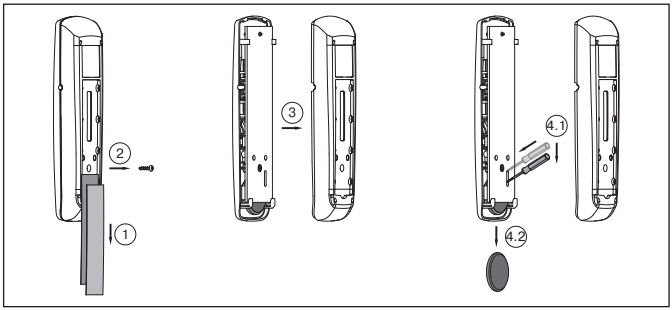
Die maximale Funkreichweite beträgt am und im Gebäude bis zu 15 m und im freien Feld bis zu 150 m.

Montage Wandhalterung



- Prüfen Sie vor der Montage an der gewünschten Montageposition die einwandfreie Funktion von Sender und Empfänger.
- Befestigen Sie die Halterung mit den zwei beigelegten Schrauben an der Wand.

Batteriewechsel



Reinigung

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel, da dieses den Kunststoff angreifen kann.

Technische Daten

Nennspannung	3 V DC
Batterietyp	CR 2430
Schutzart	IP 20
Zulässige Umgebungstemperatur	-10 bis +55 °C
Funkfrequenz	915,3 MHz

Was tun wenn … ?

Störung	Ursache	Abhilfe
Antrieb läuft nicht.	1. Batterie ist leer. 2. Batterie ist falsch eingelegt. 3. Empfänger außerhalb der Funkreichweite. 4. Sender ist nicht im Empfänger eingelernt.	1. Neue Batterie einlegen. 2. Batterie richtig einlegen. 3. Entfernung zum Empfänger verringern. 4. Sender einlernen.
Die automatischen Fahrbefehle werden nicht ausgeführt.	1. Schiebeschalter steht auf “✋“. 2. Die automatische Sonnenschutz-Funktion wurde durch einen manuellen Fahrbefehl unterbrochen.	1. Schiebeschalter auf “☼“ stellen. 2. Schiebeschalter von “☼“ auf “✋“ und wieder auf “☼“ stellen.
Anlage fährt nicht automatisch aus bei Schiebeschalterstellung „☼“.	1. Sonnenschwellwert ist unterschritten. 2. Windschwellwert ist überschritten.	1. Sonnenschwellwert anpassen. 2. Abflauen des Windes abwarten.
Anlage fährt nicht manuell aus bei Schiebeschalterstellung „✋“ oder „☼“.	Windschwellwert ist überschritten.	Abflauen des Windes abwarten.

General

The SWC441A-II can be used to operate one or more sun protection systems and to set threshold values for sun protection and wind control with the help of the setting aid provided.
This device is excellent because it is so easy to operate.

Warranty

Structural modifications and incorrect installation which are not in accordance with these and our other instructions can result in serious injuries, e.g. crushing of limbs. Therefore, structural modifications should only be carried out with our prior approval and in accordance with our instructions, particularly the information contained in these Assembly and Operating Instructions.
Any further processing of the products which does not comply with their intended use is not permitted.
The end product manufacturer and fitter have to ensure that all the current statutory, official regulations and, in particular, EMC regulations are adhered to during utilisation of our products, especially with regard to end product assembly, installation and customer advice.

Safety tips

Danger

Please keep the instructions in a safe place!

- **Use in dry rooms only.**
- **Use unmodified Becker original parts only.**
- **Keep persons away from the system guide track.**
- **Keep children away from controls.**
- **Please comply with national stipulations.**
- **Dispose of used battery correctly. Always replace the battery with an identical battery type (CR 2430)**
- **If the system is controlled using one or several transmitters, the system guide track must be visible during operation.**
- **Please refer to the specifications given in the operating instructions for the sun protection system**

Intended use

The SWC441A-II is to be used for operation of Centronic compatible radio controlled drives and radio controls for sun protection applications only.

- Please note that radio sets cannot be operated in areas with increased risk of interference (e.g. hospitals, airports).
- The remote control is only permitted for equipment and systems with which a malfunction in the hand-held transmitter or receiver does not present a risk to persons, animals or objects, or this risk is covered by other safety devices.
- The operator does not enjoy any protection from disturbances by other remote signalling equipment and terminal equipment (for example, also by radio sets operated in the same frequency range in accordance with regulations).
- Use radio receivers in conjunction only with devices and systems permitted by the manufacturer.

Attention

These controllers are equipped with a special safety-relevant function. Incorrect setting of the threshold values, in connection with this function, can result in damage to the sun protection system. Therefore, setting of the threshold values, which ensure safe operation of the sun protection system, should only be carried out by specialists or under their instructions.

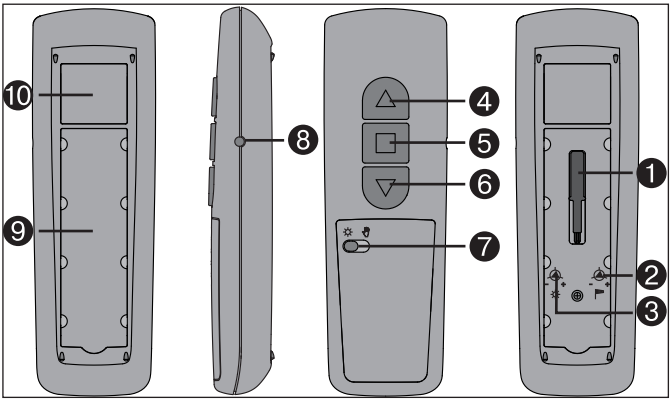
Note

Ensure that the controls are not installed and operated in the vicinity of metal surfaces or magnetic fields.

Radio sets transmitting at the same frequency could interfere with reception.

It should be noted that the range of the radio signal is restricted by legislation and constructional measures.

Displays and pushbuttons



1. Setting aid
2. Wind threshold control switch
3. Sun threshold control switch
4. RETRACT button
5. STOP pushbutton
6. EXTEND button
7. Sliding Switch
8. Programming pushbutton
9. Labelling space
10. Type plate

Functions

MAN/AUTO Sliding Switch

When the sliding switch is set to ✋, manual control commands (e.g.: UP, STOP, DOWN pushbutton commands) are executed and an alarm signal (e.g.: wind alarm if wind sensor is integrated) given.

When the sliding switch is set to ☼, automatic control commands are executed (e.g. sun protection function, ...).

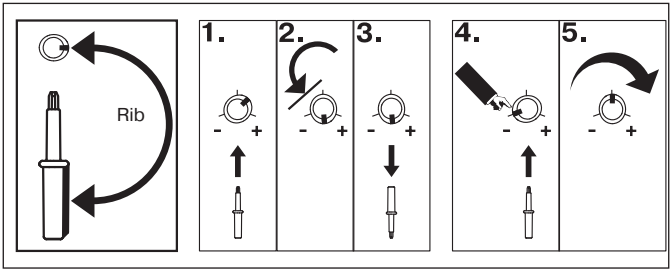
The automatic sun protection functions are interrupted if a manual operation is executed during automatic mode. These functions are re-activated automatically when the programmed threshold values are exceeded or undercut after retraction or via switching the slide switch from "☼" to "✋" and back to "☼".

Channel

The channel of a handheld transmitter can be programmed into one or several receivers. One or several receivers are controlled via an individual or group command respectively.

Tool

When used properly, the rib on the handle of the tool serves as an orientation aid for setting the threshold value.



1. Insert the tool in the threshold regulator.
2. Turn the threshold regulator as far as the left stop.
3. Remove the tool.
4. Now insert the tool such that the rib points in the minus direction (-).
5. Turn the tool in the plus direction (+) until the desired threshold value is reached.

Wind threshold control switch (in combination with a suitable Becker sensor)

This control switch allows you to set the wind threshold values (approx. 2m/s to 22 m/s).
The wind threshold value can be set to 11 different levels. If you turn the control switch slowly, the tubular drive makes a clacking sound for each level.
- Left limit stop = Level 1: retract when wind speed is low
+ Right limit stop = Level 11: retract when wind speed is high
If the threshold values are changed, these are adopted immediately.

Note

Please ensure that no buttons are pressed when setting the threshold value. If the wind speed rises above the preset wind threshold, the sun protection system is retracted and remains closed. The sun protection system is extended again if the wind speed remains below the preset wind threshold for approx. 15 minutes.

Sun threshold control switch (in combination with a suitable Becker sensor)

This control switch allows you to set the sun threshold values (approx. 5KLux to 100KLux).
The sun threshold value can be set to 15 different levels. If you turn the control switch slowly, the tubular drive makes a clacking sound for each level.
- Left limit stop = Level 1: extend when sun intensity is low
+ Right limit stop = Level 15: extend when sun intensity is high
If the threshold values are changed, these are adopted immediately.

Note

Please ensure that no buttons are pressed when setting the threshold value. If the sun intensity rises above the preset sun threshold, the sun protection system is extended after approximately 1.5 minutes. The sun protection system is retracted again automatically if the sun intensity remains below the sun threshold for approx. 15 minutes.

TEST mode

The TEST mode is activated by adjusting the threshold value.
This mode will automatically end after approx. 15 minutes. Alternatively, the sliding switch can be used to deactivate the test mode immediately.
In the TEST mode, the times for the sunshade function and wind control are reduced.

Factory setting

Sun threshold value: Intermediate position (25KLux)
Wind threshold value: Left limit stop (2 m/s) Intermediate position

Programming the remote control

Caution

Before programming the transmitter, please check whether the threshold control switches are set to the factory setting. When programming the transmitter, ensure that you are not located in the operating area of the sun protection system.

1) Learning the master transmitter

a) Put receiver into learn mode

Note

The master transmitter is the very first transmitter programmed on a receiver. In contrast to subsequently programmed transmitters, the master transmitter enables, among other things, the setting of limit positions (for drives with integr. radio receiver) and the programming or deleting of further transmitters.Any transmitter which has a separate UP, STOP, DOWN button and a programming button can be a master transmitter.

Always follow the installation and operating instructions of the receiver.

Use a suitable cylindrical tool (e. g. ball-point pen) to actuate the programming button on the transmitter.

- Switch off the receiver's power supply and reconnect after 5 seconds.

or

- Actuate the programming button or the radio-controlled receiver switch.

The receiver will then be in "Learn" mode for 3 minutes.

b) Learn master transmitter

Press the programming button of the master transmitter in programming mode until the receiver acknowledges successful programming.
The learn process is now complete.

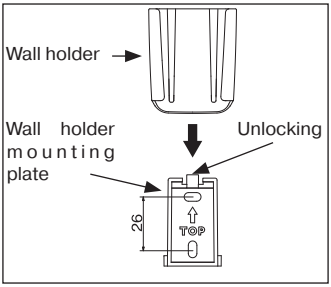
2) Learning additional transmitters

a) Press the learn button of the master transmitter until acknowledgement is given by the receiver.
b) Now press the learn button of the new transmitter until acknowledgement is given by the receiver
c) Then press the learn button of the new transmitter to be learnt once again.

The receiver will indicate when the learn process has been successfully completed.

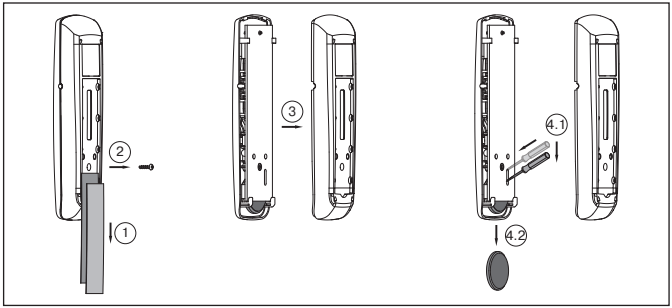
The maximum radio range is up to 15 m outside and inside the building and up to 150 m in the open.

Installing the wall mount



- Before installing in the position required, check that the transmitter and receiver are functioning properly.
- Fix the mount to the wall with the two screws provided.

Changing the battery



Cleaning

Clean the device with a damp cloth only. Do not use a cleansing agent since this could damage the plastic.

Technical data

Nominal voltage	3 V DC
Type of battery	CR 2430
Protection class	IP 20
Permissible surrounding temperature	-10 to +55 °C
Radio frequency	915.3 MHz

What to do if ...?

Problem	Cause	Remedy
Drive is not functioning.	1. Battery is flat. 2. Battery is inserted incorrectly. 3. Receiver outside the radio range. 4. Transmitter is not programmed in the receiver.	1. Insert new battery. 2. Insert battery correctly. 3. Reduce distance to the receiver. 4. Programme transmitter.
Automatic control commands are not executed.	1. Sliding switch not in the "✋" position. 2. The automatic sun protection function was interrupted by a manual command.	1. Set sliding switch to the "☼" position. 2. Turn the sliding switch from "☼" to "✋" and back to "☼".
The system is not extended automatically when the sliding switch is set to "☼".	1. Sunlight intensity is below the threshold value. 2. Wind speed exceeds threshold value.	1. Adjust sun threshold value. 2. Wait until wind abates.
The system does not extended manually when the sliding switch is set to "✋" or "☼".	Wind speed exceeds threshold value.	Wait until wind abates.

BECKER

4033 630 207 0a 10/10